

JORGE ALVES BARBOSA

"CANTO A GALICIA"

Coro de 4 vozes mistas

Volume II

Viana do Castelo - 1997

"CANTO A GALICIA - II"

"Canto a Galicia - II" representa a continuação da primeira colectânea que aparece com o mesmo nome, composta por versões para quatro vozes mistas de mais algumas canções presentes no *Cançoneiro Coral Galego* para coros de crianças. Trata-se de um conjunto de dez Canções de origem popular,

Mantemos aqui a perspectiva da primeira série, respeitando as características do movimento coral galego que desde há uns tempos constitui para nós uma significativa motivação para a actividade musical.

Consciente da importância, mesmo pedagógica, da música coral, este trabalho pretende continuar a permitir aos coros exprimir a diversidade dos aspectos lúdicos, coreográficos e expressivos, dramáticos ou jocosos de muito deste repertório, onde ao dramatismo da vida de cada dia se contrapõe uma enorme alegria e sentido de humor, sinais da esperança que anima o povo conhecedor de que "quem canta seu mal espanta"

Jorge Alves Barbosa

INDICE

<i>Os casados valen prata</i>	13
<i>Non me mires dese modo</i>	22
<i>Levame á beira do mar</i>	27
<i>O vira pé</i>	31
<i>Miña Nai, miña naiciña</i>	36
<i>Maruxiña, teu refaixo</i>	40
<i>Ai, Maruxiña</i>	44
<i>Ollos verdes</i>	50
<i>Veño da Virxe da Barca</i>	54
<i>O Berberechiño</i>	58

" OS CASADOS VALEN PRATA "

(Jota de Pontareas)

Moderato

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

SOPRANOS

1. Os ca- sa- dos va- len pra- ta, os sol-
2. Ser sol- tei- roe bo- a cou- sa e ser

CONTRALTOS

1. Os ca- sa- dos va- len pra- ta
2. Ser sol- tei- roe bo- a cou- sa

TENORES

1. Os ca- sa- dos va- len pra- ta os sol-
2. Ser sol- tei- roe bo- a cou- sa e ser

BAIXOS

1. Os ca- sa- dos va- len pra- ta
2. Ser sol- tei- roe bo- a cou- sa

tei- ros va- len ou- ro, Os ca- sa- dos va- len
ca- sa- do ta- men, Ser sol- tei- roe bo- a

os sol- tei- ros va- len ou- ro Os ca- sa-
e ser ca- sa- do ta- men, Ser sol- tei-

tei- ros va- len ou- ro, Os ca- sa- dos va- len
ca- sa- do ta- men, Ser sol- tei- roe bo- a

os sol- tei- ros va- len ou- ro, Os ca- sa-
e ser ca- sa- do ta- men, Ser sol- tei-

pra- ta; Os vi- u- dos calde- ri- lla os ve- llos
cou- sa; Dei- xa- rei pra can-do mo- rra pen- sar o

dos va- len Os vi- u- dos calde- ri- lla os ve- llos
ro e bon Dei- xa- rei pra can-do mo- rra pen- sar o

pra- ta; Os vi- u- dos calde- ri- lla os ve- llos
cou- sa; Deixa- rei pra can-do mo- rra pen-

dos va- len; Os vi- u- dos calde- ri- lla os
ro e bon; Dei- xa- rei pra can-do mo- rra pen-

fo-lla de la- ta, Os ve- llos fo-lla de la- ta Ai
 que me con- vén, Pen- sar o que me con- vén Ai

fo-lla de la- ta, Os ve- llos fo-lla de la- ta Ai
 que me con- vén, Pen- sar o que me con- vén Ai

fo-lla de la- ta, Os ve- llos fo-lla de la- ta ai
 sar o que me con- vén, Pen- sar o que me con- vén ai

ve- llos la- ta Os ve- llos fo-lla de la- ta
 sar o que con- vén, Pen- sar o que me con- vén, -

la le lo ai la le- lo.

la le lo ai la le lo.

la le lo ai la le lo. Pon- ta-re-as ten a fa-na

Ai la - le- lo.

Pon- ta-re- as ten a

Pon- ta- re-as ten, Pon- ta-re- as ten a

Pon- ta-re- as ten Pon- ta- re- as ten a

Pon- ta-re as fa- na ten. - Pon- ta-re- as ten a

fa-na - Pon-ta-re-as fa-ma ten

fa-na - Pon-ta-re-as fa-ma ten

fa-na - Pon-ta-re-as fa-ma ten - Pon-ta-re-as

fa-na Pon-ta-re-as fa-ma ten, fa-ma ten. Pon-ta-re-as

Pon-ta-re-as ten fa-ma de can-tar e bai-lar! Pon-

Pon-ta-re-as ten fa-ma de can-tar e bai-lar! Pon-

ten a fa-ma - De can-tar e bai-lar ben. - Trala

ten a fa-ma - De can-tar e bai-lar ben. -

ta-re-as ten a fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten.

ta-re-as ten a fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten.

la la la la la la la la Trala la la la la la la la la la la

Tra-la-la! Tra-la-

Tempo I

3. Si sou- pe- ran os ca- sa- dos a vir-

3. Si sou- pe- ran os ca- sa- dos

la! 3. Si sou- pe- ran os ca- sa- dos a vir- tu

la!

tu que ten a ru- da Si sou- pe- ran os ca- sa- dos

a vir- tu Si sou- pe- ran a vir tu

que ten a ru- da Si sou- pe- ran os ca- sa- dos

Si sou- pe- ran os ca- sa-

A co- lle- ran ea pran- ta- ran an- que non

A co- lle- ran ea pran- ta- ran an- que non

A co- lle- ran ea pran- ta- ron an- que non

dos. A co- lle- ran e a pran- ta- ran an- que

hou-be-ra lu-a; An- que non hou-be-ra lu-a, Ai
 hou-be-ra lu-a; An- que non hou-be-ra lu-a, Ai
 hou-be-ra lu-a; An- que non hou-be-ra lu-a, Ai
 non hou-be-ra lu-a, An- que non hou-be-ra lu-a,

la le lo ai la le lo.
 la le lo ai la le lo.
 la le lo ai la le lo. Pon-ta-re-as ten a fa-na
 Ai la - le - lo.

Pon-ta-re-as ten a
 Pon-ta-re-as ten, Pon-ta-re-as ten a
 Pon-ta-re-as ten Pon-ta-re-as ten a
 Pon-ta-re-as fa-na ten. - Pon-ta-re-as ten a

fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten

fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten

fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten - Pon-ta-re-as

fa-ma Pon-ta-re-as fa-ma ten, fa-ma ten. Pon-ta-re-as

Pon-ta-re-as ten fa-ma de can-tar e bai-lar! Pon-ta-re-as ten fa-ma de can-tar e bai-lar! Pon-ta-re-as ten a fa-ma - De can-tar e bai-lar ben. - Trala

ten a fa-ma - De can-tar e bai-lar ben. -

ta-re-as ten a fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten.

ta-re-as ten a fa-ma - Pon-ta-re-as fa-ma ten.

la la la la la la la la Trala la la la la la la la la la la

Tra-la-la! Tra-la-

Os ca- sa- dos va- len
 Trala la la la la la la
 la! Trala la la la la la la la la la
 la! Trala la la la la la

pra- ta, os sol- tei- ros va- len ou- ro
 la la la la la Trala la la la
 la la la Trala la la la la la Trala
 Trala la la la la la Trala la la la la la

Os ca- sa- dos va- len pra- ta! Trala la la la la
 Trala la la la la la la la la la la la la
 la la la la la Trala la la la la la.
 Trala la la la la la!

A musical score consisting of four staves. The first three staves are in treble clef, and the fourth is in bass clef. The music is written in a simple, rhythmic style with lyrics underneath. The lyrics are: 'la la la la la la la Tra la la!' repeated across the staves.

la la la la la la la Tra la la!

la la la la la la la Tra la la!

Tra la la la la la tra la la Tra la la!

Tra la la la la la la la la Tra la la!

OS CASADOS VALEN PRATA

*Os casados valen prata
Os solteiros valen ouro
Os viúdos calderilla
Os vellos folla de lata*

*Pontareas ten a fama
Pontareas fama ten
Pontareas ten a fama
De cantar e bailar ben*

*Ser solteiro é boa cousa
E ser casado tamén
Deixarei pra cando morra
Pensar no que me convén*

*Si souperan os casados
A virtú que ten a ruda
A colleran e a prantaran
Anque non houbera lúa*

"NON ME MIRES DESE MODO"

Moderato:

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

1. Non che mi-ro non!
3. Os meus o- lhos!

Non che mi-ro non!
Os meus o- lhos!

1. Non me mi-res dese mo- do que me vas a tor-men-
3. E-ses teus ollos Me- ni- na, mer-co-tos si tu mos

1. Non me mi-res dese mo- do que me vas a tor-men-
3. E-ses teus ollos Me- ni- na, mer-co-tos si tu mos

3

Ai non!
Ai non!

Non che mi- ro!
Non che ven- do!

Se eu non
Si son che

Se eu non
Si son che

ta- re;
ven-des;

Se non sin-to de dor- mi-re senti-rei de desper- ta- re.
Son che va-ra de xus- tí-cia cade-a con que me pren-des

ta- re;
ven-des;

Se non sin-to de dor- mi-re senti-rei de desper- ta- re
Son che va-ra de xus- tí-cia cade-a con que me pren-des.

sin- to de dor- mi- re, ai non!
va- ra de xus- ti- cia ai son!

sin- to de dor- mi- re, ai non!
va- ra de xus- ti- cia ai son!

Se non sin-to de dor- mi-re senti-rei de desper- ta- re.
Son che va-ra de xus- tí-cia ca-de-a con que me pren-des.

Se non sin-to de dor- mi-re senti-rei de desper- ta- re.
Son che va-ra de xus- tí-cia ca-de-a con que me pren-des.

2. Fi-xe-cheme mal de o- llo E con to-does-tou moi ben chan
 4. Os meus ollos a cho- ra- re Fi-xe-ron co-vas no chan

2. Fi-xe-cheme mal de o- llo, Fi-xe-che-me
 4. Os meus ollos a cho- ra- re O-illos a cho-

2. Fi-xe- cheme mal de o- llo,
 4. Os meus o-illos a cho-ra- re

Es-tá visto que teus ollos non lle fan mal a nin-guén. Es-tá visto que teus
 Cousa que teus non fi-xeron nin de se-gu-ro fa-rán. Cousa que teus non fi-

Es-tá visto que teus ollos non lle fan mal a nin-guén. Es-tá visto que teus
 Cousa que teus non fi-xeron nin de se-gu-ro fa-rán. Cousa que teus non fi-

mal.
 rar. Es-tá vis- to que teus o- llos
 Cou-sa que teus non fi-xe- ron

Es-ta vis- to que teus o- llos
 Cou-sa que teus non fi- xe- ron.

Mais vivo!

ollos non lle fan mal a nin- guén. Que bai-la meu Manue-
 xe-ron nin de se-gu-ro fa- rán.

ollos non lle fan mal a nin- guén. La la la la
 xe-ron nin de se-gu-ro fa- rán.

Es-tá visto que teus ollos non fan mal. La
 Cou-sa que teus non fi-xe-ron nin fa- rán.

Es-ta vis-to que teus ollos non fan mal.
 Cousa que teus non fi- xe-ron nin fa- rán.

li- ño meu Manue- li- ño, bai- la; Bai-la meu Ma-nue-
 la la la la la la la la Bai- la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la
 La la la la la

li- ño con A-de- lai-da! La la la la
 la la la la la la La la la la
 la la la la la la la Que bai- la meu Ma- nue-
 la la la la la la la La la la

la la la la la la Bai- la la
 la la Bai- la! La la la la
 li- ño meu Ma-nue- li- ño, Bai- la! Bai- la meu Ma-nue-
 la la la la la la la la la la la la la la la

1. 2. 3.

la la la la la la la la

la la la la la la la la

li-ño con A-de-lai-da! - La

la la la la la la la la la.

3.

la la la la.

la la

NON ME MIRES DESE MODO

*Nom me mires dese modo
Que me vás a tormentare
Se non sinto de dormire
Sentirei de despertare*

*Fixécheme mal de ollo
E con todo estou moi ben
Está visto que os teus ollos
Non lle fan mal a ninguén*

*Que baila meu Manueliño
Meu Manueliño que baila
Que baila meu Manueliño
Con Adelaida*

*Eses teus ollos, meniña
Mércochos si ti mos vendes
Sonche vara de justicia
Cadea con que me prendes*

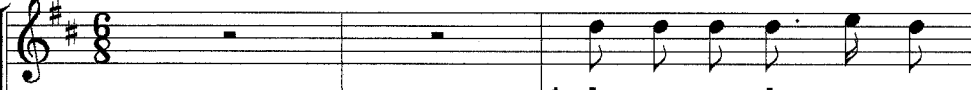

*Os meus ollos a chorare
Fixeron covas no chan
Cousa que os teus non fixeron
Nin de seguro farán*

" LEVAME A BEIRA DO MAR... "

(Muiñeira)

Allegro vivace:

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

SOPRANOS		1. Le-va-me le-va-me 2. O mar an-da que de- 3. O que na-ve-ga na
CONTRALTOS		1. Le-va-me le-va-me 2. O mar an-da que de- 3. O que na-ve-ga na
TENORES		
BAIXOS		1. Le-va-me le-va-me 2. O mar an-da que de- 3. O que na-ve-ga na
Pandeiro (ad lib.)		etc

			
le-va-me san-da noi-te	Le-va-m'a beira do mar An-da que de-sa-pa-rece; Ha tropezar nos pe-nedos;	Le-va-me meu mari- Quen ten amores non Eu que an-do po-lo	
le-va-me san-da noi-te	Le-va-m'a beira do mar; An-da que de-sa-pa-rece; Ha tropezar nos pe-nedos;	Le-va-me meu mari- Quen ten amores non Eu que an-do po-lo	
Le-va-me le-va-me le-va-me O mar an-da que de-san-da, O que na-ve-ga na noi-te	Levam'a beira do mar An-da que desapa-rece Ha tropezar nos pe-nedos		
le-va-me, san-da noi-te	Le-va-m'a beira do mar; An-da que de-se-pa-rece; Ha tropezar nos pe-nedos;	Le-va-me meu mari- Quen ten amores non Eu que an-do po-lo	

1.

nei- ro que- ro ir a na- ve- gar. Le-va-me le-va-me
 dor- me quen non os ten a- dor- mece. O mar anda que de
 di- a tro- pe- zo nos teus en- redos. O que na-ve-ga na

nei- ro que- ro ir a na- ve- gar. Le-va-me le-va-me
 dor- me quen non os ten a- dor- mece. O mar anda que de-
 di- a tro- pe- zo nos teus en- redos. O que na-ve-ga na

le-va-me meu mari- nei- ro que- ro quero ir a nave- gar.
 quen ten amores non dor- me dor- me quen non os ten ador- mece.
 eu que an-do polo di- a an- do tropezo nos teus en- redos.

nei- ro que- ro ir a na- ve- gar. Le-va-me le-va-me
 dor- me, quen non os ten a- dor- mece. O mar anda que de
 di- a tro- pezo nos teus en- redos. O que na-ve-ga-na

2.

gar. mece. Eu quero bai- lar, eu quero bai- lar eu quero bai- lar de noitee de
 redos.

gar. mece. Eu quero bai- lar, eu quero bai- lar, eu quero bai- lar de noitee de
 redos.

ir. ben. Eu quero bai- lar, eu quero bai- lar eu quero bailar de
 eu.

gar. mece. Eu quero bai- lar, eu quero bailar, eu que- ro bailar de
 redos.

di- a, Eu que- ro bai- lar eu quero bai- lar eu quero bai- lar en Vilagar-

di- a, Eu quero bai- lar, eu quero bai- lar eu quero bai- lar en Vilagar-

di- a Eu quero bailar eu quero bai- lar, bai- lar en Vilagar-

di- a; Eu quero bailar, eu quero bai- lar, bai- lar en Vilagar-

1.	2.	Per finire:	
ci-a. Eu quero bai-	ci- a. D.C.	ci-a.	cresc.....
ci- a. Eu quero bai-	ci- a. D.C.	ci-a.	En Vilagar-
ci- a. Eu	ci- a. D.C.	ci-a En Vilagar-	cia en Vilagar
ci- a. Eu	ci- a.	ci-a en Vilagarcia en Vilagar	

En Vi-la-gar-	ci-a en Vi-la-gar-	ci-a,	<i>f</i> Eu quero bai-
ci-a en Vi-la-gar-	ci-a en Vi-la-gar-	ci-a,	<i>f</i> Eu quero bai-
ci-a en Vi-la-gar-	ci-a en Vi-la-gar-	ci-a,	<i>f</i> Eu quero bai-
ci-a en Vi-la-gar-	ci-a en Vi-la-gar-	ci-a,	<i>f</i> Eu quero bai-

lar!
lar!
lar!
lar!

LEVAME A BEIRA DO MAR

*Lévame, lévame lévame
Lévame á beira do mar
Lévame meu mariñeiro
Quero ir a navegar*

*Eu quero bailar, eu quero bailar
Eu quero bailar de noite e de día
Eu quero bailar, eu quero bailar
Eu quero bailar en Vilagarcía*

*O mar anda que desanda
Anda que desaparece
Quen ten amores non dorme
Quen non os ten adormece*

*O que navega na noite
Ha tropezar nos penedos
Eu que ando polo día
Tropezo nos teus enredos*

" O VIRA PÉ "

(Danza)

Moderato:

SOPRANOS

0 Vi- ra pé Mo- ci- ñas a bai- lar ó com-

CONTRALTOS

0 Vi- ra pé Mo- ci- ñas a bai - lar ó com-

TENORES

Mo- ci- ñas va- mos a bai- lar Mo- ci- ñas a bai-

BAIXOS

Mo- ci- ñas vamos a bai-

pás do Vi- ra pé; lá vén a sar- di- ña do mar.

pás do Vi- ra pé vén a sar- di- ña vén a sar- di- ña do mar.

lar o Vi- ra pé, Mo- ci- ñas a bai- lar, coa sar- di-

lar o Vi- ra pé - vén a sar- di- ña do mar.

1. 2.

0 - A bai- lar, a bai- lar, ra- pa-

- 0 - Ra- pa- ci- ñas de Vilaxo- án, ra- pa-

ña do mar. ñaa bailar o Vi- ra pé. Ra- pa-

- - - - - A bai- lar!

ci-ñas de Vi-la-xo-án; To-daa noi- teó lu- ar pe-nei-

ci-ñas de Vi-la-xo-án; To-daa noi- teó lu- ar pe-nei-

ci-ñas de Vi-la-xo-án; A bai-lar! A bai-lar!

A bai-lar! pe-nei-

1. ran-doas conchi-ñas do mar. A bai- mar. A mu-

ran-doas conchi-ñas do mar, a bai-lar. Ra-pa- mar. A mu-

as conchi-ñas do mar. mar. A mu-

ran-doas conchi-ñas do mar. mar.

l-ler por boni-ta que se-xa a bai- lar descalciña naa- re-ia, Sen- do

l-ler por boni-ta que se-xa a bai- lar descalciña naa- re-ia, Sen- do

l-ler por boni-ta que se-xa a bai- lar descalciña naa- re-ia, Sen- do

Ten de bai-

ti a me-llor a-bo-fé, Bai-lar na pun-ti-ña do

ti a me-llor a-bo-fé, Bai-lar na pun-ti-ña do

ti a me-llor a-bo-fé, Bai-lar na pun-ti-ña do

lar descál-ci-ña naa-re-iaa bai-lar na pun-ti-ña do pé, na pun-ti-ña do

1. pé. A nu- pé. O Vi- ra pé Bai-

2. pé. O Vi- ra pé Bai-

pé. A nu- pé. O Vi- ra pé Bai-

pé. A nu- pé. O Vi- ra pé Bai-

pé. pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do

lar na pun-ti-ña do pé. O Vi- ra pé Bai-

lar na pun-ti-ña do pé. O Vi- ra pé Bai-

lar na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do

pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do

lar na pun-ti-ña do pé!

lar na pun-ti-ña do pé! dim.....

lar na pun-ti-ña do pé, na puntiña do pé!

pe na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé na pun-ti-ña do pé!

O VIRA PÉ

*O vira pé
Mociñas a bailar
O compás do vira pé
Ven a sardiña do mar*

*A bailar, a bailar,
Rapaciñas de Vilaxoán
Toda a noite ó luar
Peneirando as conciñas do mar*

*A muller por bonita que sexa
A bailar descalciña na areia
Sendo ti a mellos abofé
Baila na puntiña do pé*

" MINA NAI, MINA NAICIÑA "

Moderato:

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

na na na na na na

na na na na na na

Na na na na na na na na na na

Na na na na na na na na na na

1. Mi-ña Nai miña Nai-ci-ña co-na
2. Mi-ña Nai é un-ha san-ta un-ha

1. Naici-ña, mi-ña Nai-
2. Mi-ña Nai é un-ha

mi-ña Nai nin-guñ ha, Que me quentaba ca-ri-ña co ca-
san-ti- na do ce-o Si me-a-reprende por fo-ra que-da

ci-ña que me quen-ta ba ca-
san-ta Mearre-pren-dee que-da

1. Mi-ña Nai miña Nai-ci-ña, co-na mi-ña nin-
2. Mi-ña Nai e un-ha san-ta un-ha un-ha san-ti-

na. 1. Mina Nai mina Nai-ci- na co-na mi-ña nin-gu-
2. Mina Nai e un-ha san- ta e un- ha san-ti-

Allegro:

lor- ci- ão da su- a.
cho- ran- do por den- tro. Ai la le lo

ri- ãa co a su- a,
cho- ran- do por den- tro. Ai la le lo

gu- na, o mi- na Nai!
na do ce(o), o. o mi- na Nai!

na co- ma mi- na.
na do - ce- o. La la la la la la la la la

ai la le lo Ai la le lo ai la la

ai la le le Ai la le lo ai la la ai la la

Ai la le le ai la le lo ai la le lo ai la

la la la la la la la

Ai la le lo ai la le lo Ai la le lo

Ai la le lo ai la le lo ai la le lo ai la la

la. Ai la le lo ai la le lo ai la

Ai la le lo ai la le lo ai la le lo ai la

Tempo I

1.2. Per finire: rall. e cresc.....

ai!
Na na na na na
la!
la!
la!
la!
Ai la le lo ai!
Ai la le lo ai!
Ai

f a tempo

f La la!
f La la!
f La la!
f La la!
la le lo ai La la!

MIÑA NAI, MIÑA NAICIÑA

*Miña Nai, miña naiciña
Coma miña Nai ninguna
Que me quentaba a cariña
Co calorciño da súa*

*Ai la le lo ai la le lo
Ai la le lo ai la la*

*Miña Nai é unha santa
Unha santiña co ceo
Si me arreprende por fora
Queda chorando por dentro*

*Niña Nai como é tan pobre
E non ten pan que me dare
A cara enchema de bicos
E despois rompe a chorare*

*Miña Nai miña naiciña
Que linda Nai teño eu
Vendeu o seu coletiño
Para me comprar o meu*

MARUXIÑA, TEU REFAIXO

Allegro:

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

SOPRANOS

1. Ma-ru-xi-ña, teu re-fai-xo, bo-ta-llum
 2. Ma-ru-xi-ña, ma-ru-xi-na, a do re-

CONTRALTOS

1. Ma-ru-xi-ña, teu re-fai-xo, Bo-ta-llum
 2. Ma-ru-xi-ña, Ma-ru-xi-na, A do re-

TENORES

1. Ma-ru-xi-ña, teu re-fai-xo, Ma-ru-xi-
 2. Ma-ru-xi-ña, Ma-ru-xi-na, Ma-ru-xi-

BAIXOS

1. Ma-ru-xi-ña teu re-fai-xo con
 2. Ma-ru-xi-ña, Ma-ru-xi-na re-

re-be-ri-ti-ño Ai la la la la ra ai la la la la ra.
 fai-xoa-ma-re-lo

re-be-ri-ti-ño Ai la la la la ra Ai la la la la ra.
 fai-xoa-ma-re-lo

na, Bo-ta-llum re-be-ri-ti-ño Ai la la la Ai la lara
 na, A do re-fai-xo ma-re-lo

re-be-ri-ti-ño Ai la la la la ra Ai la la la la ra!
 fai-xoa-ma-re-lo

Non llo bo-tes a-ma-re-lo, Bo-ta-llo co-lo-ra-di-ño
 Si tea-to-po na de-ve-sa, Non chehade valer non que-ro

Non llo bo-tes a-ma-re-lo, Bo-ta-llo co-lo-ra-di-ño
 Si tea-to-po ne de-ve-sa, Non chehade valer non que-ro

Non llo bo-tes a-ma-re-lo, Maru-xi-ña, Bo-ta-llo
 Si tea-to-po na de-ve-sa, Maru-xi-ña Non chehade

Non llo bo-tes a-ma-re-lo si co-lo-ra-di-ño
 Si tea-to-po na de-ve-sa non va-le non que-ro

Ai la la la la ra ai la la la la ra Eu ve-ño de troula de
 Ai la la la la ra ai la la la la ra Eu ve-ño de troula de
 co-lo-ra-di-ño Ai la la la la ra la la Eu ve-ño de troula de
 valer non que-ro

Ai la la la la ra ai la la la la la!

troula de troule-ar, eu ve-ño de troula de troula lalala la De
 troula de troule-ar eu ve-ño de troula de troula lalala la De
 troula de troule-ar eu ve-ño de troula de troula lalala la De

Ai eu ve-ño de troula de troula lalala la.

troula lalala la de troula lalla la eu ve-ño de troula de
 troula lalala la de troula lalala la eu ve-ño de troula de
 troula lalala la de troula lalala la eu ve-ño de troula de

Eu ve-no de troula eu ve-ño de troula de

troula lalala la La la ra la la la la

troula lalala la La la ra la la la la la ra

troula lalala la La la ra la la la la

troula lalala la

la la la

la la la la la la

La la la la la la la la

La la la la la la la

la!

MARUXIÑA O TEU REFAIXO

*Maruxiña o teu refaixo
Botalle un reberitiño
Non llo botes amarelo
Botallo coloradiño*

*Eu veño de troula
De troula, de troulear*

*Maruxiña, maruxiña
A do refaixo amarelo
Si te atopo na devesa
Non che hade valer non quero*

*Maruxa, teu pai querendo
E túa nai non mo privando
Heide ser o ciruxano
Dese mal que estás penando*

*Maruxiña donche os ollos
Tamén que me don os meus
Vainos a lavar ao rio
Onde a troita lava os seus*

AI MARUXIÑA

(Jota)

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

Tra la lalala la la la

Tra la

Tra la la la la la la la la la Tra lalala

Ai Maru-xi-ña non vai-as a

la la Tra la la la la la Ai Maru-xi-ña non vai-as a

la la la la la la la la la Ai Maru-xi-ña non vai-as a

la lala la Tra lalala la lala la Tra la la la la la la

her-ba Que ven o ven-to, to-da chea le-va

her-ba Que ven o ven-to, to-da chea le-va

her-ba, Que ven o ven-to e to-da chea le-va, Maru-

la la Tra lalala la lala la Tra lalala la lala la

To-da chea le- va le- va chea to- da Ai Ma-ru- xi- na
 To-da chea le- va le- va chea to- da Ai Ma-ru- xi- na
 xi- na non vai-as a her- ba que laveno ven-to e to-da chea
 Tra la la la la la la la la Tra la la la la la la la

1. non sexas to- la. Ai Maru- 2. 1. Hei-na de mandar cor-
 - bu- ra- co da
 non sexas to- la Ai Maru-
 le- va Ai Maru- xina! xina! 1. Heina de mandar cor-
 2. bu- ra- co da
 Tra la la la la la la Tra-la

ta- re, Carva- llei- ra de Te- no- rio Hei-na
 por-ta Unha ve- lla di-xoa ou- tra Po- lo
 Carva- llei- ra de Te- no- rio Hei-na
 Unha ve- lla di-xoa ou- tra Po- lo
 ta- re, Tra-la la la la la la la la
 por-ta
 Tra-la la la la

de bu- mandar cor- ta- re Can-do vou pra Pon- te-
 ra- co da- por- ta: "Ti go- ber- naa tu- a

de bu- mandar cor- ta- re, Can-do vou pra Pon- te-
 ra- co da por- ta: "Ti go- ber- naa tu- a

Tra la la la la la la la

la la la la la la la la la!

ve- dra, ti- ra- ma vis- ta do ma- re, Ti- ra-
 vi- da quea mi- ãa na- da cheim- por- ta, Quea mi-

ve- dra ti- ra- ma vis- ta do ma- re, Ti- ra-
 vi- da quea mi- ãa na- da cheim- por- ta; Quea mi-

la Tra la la la la

Tra la la la la la la la la!

ma vis- ta do ma- re, Ai la le lo ai la
 ãa na- da cheim- por- ta, Ai la le lo ai la

ma vis- ta do ma- re, Ai la le lo ai la
 ãa na- da cheim- por- ta, Ai la le lo ai la

la la la la la la la

Tra la la la la la la la la!

la la la Ai Ma-ru-xi-ña non vai- as a her- ba Que ven o
 la la la Ai Ma-ru-xi-ña non vai- as a her- ba Que ven o
 Tra la la Ai Ma-ru-xi-ña non vai- as a her- ba Que ven o
 Tra la la la la la la la la la la la Tra lalala

ven- to, To-da chea le- va Toda chea le- va le-va-chea
 ven- to, To-da chea le- va. Toda chea le- va le-va-chea
 ven-to e to-da chea le-va, Maru-xi-ña non vaias a her-
 la la la la Tralalala la lala la Trala la la la la la la

1.
 to- da, Ai Ma-ru-xi-ña non sexas to- la! 2. Polo
 to- da, Ai Ma-ru-xi-ña non sexas to- la!
 ba que la ven o vento e to- da- chea le- va; Ai Maru-xiña! Polo
 la la Tra lalala la lala la Tra lalala la lala la!

2. Para terminar

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal parts, and the fifth is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The lyrics are 'Trala la la' repeated across the staves. The first vocal line starts with a rest, followed by notes and lyrics. The second and third vocal lines follow a similar pattern. The fourth vocal line starts with the lyrics 'xi-ña!' followed by 'Trala la la la la la la la la la!'. The piano accompaniment starts with a rest and then provides a rhythmic accompaniment for the 'Trala la la la la la la la la!' lyrics.

xi-ña! Tra la la la la la la la la la!

Tra la la la la la la la la la!

Tra la la la la la la la la la!

Tra la la la la la la la la la!

Tra la la la la la la la la la!

AI, MARUXIÑA!

*Ai, Maruxiña, non vaias á herba
Que ven o vento, toda che a leva
Toda che a leva, levacha toda
Ai, Maruxiña, non sexas tola*

*Heina de mandar cortare
Carvalleira de Tenório
Heina de mandar cortare
Cando vou pra Pontevedra
Tirame a vista do mare*

*Polo buraco da porta
Unha vella dixo a outra
Polo buraco da porta
Ti governa a túa vida
Que a miña nada che importa*

*Aldea de poucos homes
Aldeña de Valdaño
Aldea de poucos homes
E aqueles poucos que quedan
Chamanlles remendafoles*

*É moi mala de arrincare
A raíz do toxo verde
É moi mala de arrincare
Os amoriños primeiros
Son moi malos de olvidare*

OLLOS VERDES

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

Moderato

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

Na bei-ra do mar

Na bei-ra do mar, Na beira

Na bei-ra do mar

Na

1. O-llos verdes son trai-do-res, O-llos
2. Os teus ollos son ne-gri-ños, Os teus

mar. 1. O-llos verdes son trai-do-res, O-llos
2. Os teus ollos son ne-gri-ños, Os teus

do mar. 1. Os o-llos verdes son trai-do-res
2. E-ses teus ollos son ne-gri-ños

bei-ra do mar. 1. Os o-llos
1. E-ses teus

verdes son trai-do-res, A-zu-les
o-llos son ne-gri-ños, A-go-ra!

verdes son trai-do-res, A-zu-les
o-llos son ne-gri-ños, In-d'a-go-ra re-pa-rei;

O-llos a-zu-les a-zu-les son menti-rei-
A-ind'a-go-ra In-d'a-go-ra re-pa-rei

ver- des son trai-do- res,
o- llos son ne- gri- ños,

A- zu- les son menti- rei- ros, Fir- mes ver- da-
In- d'a- go- ra re- pa- rei. An- tes quen a-

Os ne- gro sea- casta- ñados son fir- mes e ver- da-
Si mais an- tes re- pa- ra- ra non a- ma- ra quen a-

- ros. Ne- gros sea- casta- ña- dos son ollos firmes verda-
- Si an- tes re- pa- ra- ra eu non a- mara quen a-

Os ne- gros e a- casta- ñados son fir- mes, fir- mes e ver- da-
Si mais an- tes eu re- pa- ra- ra non a- ma- - ra a quen a-

dei- ros. Os ne- gros sea- casta- ñados son fir- mes
mei, a- mei. Si mais an- tes re- pa- ra- ra non a- mara,

dei- ros. Os ne- gros sea- casta- ñados son fir- mes, fir-
mei. Si mais an- tes re- pa- ra- ra non a- ma- -

dei- ros. Cas- ta- ños son fir- mes ver- da- dei-
mei. Si an- tes re- pa- ra- ra eu non a-

dei- ros. Os ne- gros sea- casta-
mei, a- mei. Si mais an- tes re- pa-

Sostenuto elegante:

e ver- da- dei- ros. Na bei- ra, na bei- ra, na bei- ra do mar hai
a quen a- mei.

mes e verda- dei- ros Na na na na na na na na
ra a quen a- mei.

ros, verda- dei- ros. Na bei- ra, na bei- ra, na bei- ra do mar hai
maraa quen a- mei.

na- dos verda- dei- ros. Na bei- ra do mar, Na
ra- ra non a- mei.

un-ha lan-ci-ña pra ir a na-ve-gar; Pra ir a na-ve-gar, pra
na na na na na na Pra ir a na-ve-gar, pa-ra
un-ha lan-ci-ña pra ir a na-ve-gar. Na bei-
bei- ra do mar, Na bei- ra do mar. Pra

1.
ir a na-ve-gar, Na bei-ra, na bei-ra, na bei-ra do mar.
ir a na-ve-gar, Na bei-ra, na bei-ra, na bei-ra do mar.
ra do mar, Na bei- ra do mar.
ir a na-ve-gar, pra ir a na-ve-gar na bei-ra do mar.

2. para terminar
mar. Na bei-ra na bei- ra do mar.
mar. Na bei-ra do mar.
mar. Na bei-ra do mar, do mar.
mar. Na bei-ra do mar.

OLLOS VERDES

*Ollos verdes son traidores
Azules son mentireiros
Os negros e acastañados
Son firmes e verdadeiros*

*Na beira, na beira,
Na beira do mar
Hai unha lanciña
Pra ir a navegar*

*Os teus ollos son negriños
Inda agora reparei
Si mais antes reparara
Non amara a quen amei*

UEÑO DA VIRXE DA BARCA

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

Allegro:

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

Trai la ra

Trai la ra

Tra la ra trailara trai la ra

Trai la ra trailara trailara trailara trai la ra

trailara trailara la la Trailara trailara trailara la Trailara

trailara trailara la la Trailara trailara trailara la. Trai lara

trailara trailara trailara trailara trailaratrialara trailara trailara

trailara trailara trailara trailara trailara trailara trailara trailara

trailara trailara la la trailara trailara trailara la

trailara trailara la la trailara trailara trailara la

trailara trailara trailara trailara trailara trailara la. Trailara

trialra trailara trailara trailara trailara trailara trailara trailara

Ve-ño da Virxe da Bar- ca da Vir- xe da Bar- ca
 Ve-ño da Virxe da Bar- ca da Vir- xe da Bar- ca
 Trailara trailara trailara trailara la la trailara trailara trailara
 la! Trailara trailara trailara la la trailara trailara trailara

ve- ño; Ve-ño d'abala-la pe- dra d'a-ba- la- la pe- dra
 ve- ño; Ve-ño d'abala-la pe- dra d'a-ba- la- la pe- dra
 la; Traila-ra trailara trailara la la Trailara trailara trailara
 la! Trailara trailara trailara

ve- ño. Trailara trailara trailara la la trailara
 ve- ño. Trailara trailara trailara la la trailara
 la. Trailara trailara trailara la la la
 trailara trailara la Trailara trailara trailara la la la

trailara trailara la Trailara trailara trailara la trailara
 trailara trailara la Trailara trailara trailara la la trailara
 trailara trailara la Trailara trailara trailara la la la
 la la la Trailara trailara trailara la la trailara

1. la trailara la!
 trailara trailara la!
 la la la! trailara trailara trailara
 trailara trailara la! Trailara trailara trailara

2. la. Trailara
 la. Trailara
 la.

la trailara la la la!
 la trailara la la la!
 trailara la la la la la!
 trailara trailara trailara trailara la!

- | | | |
|---|---|--|
| <p>2. Veño da Virxe da Barca
 Veño de abalá-la pedra
 Tamén vos teño de ver
 Santo Cristo de Fisterra</p> | <p>3. Nosa Señora da Barca
 Ten a porta cara ao mar
 Un pouquiño mais abaixo
 Ten a pedra de abalar</p> | <p>4. Nosa Señora da Barca
 Ten o tellado de pedra
 Ben o podia ter d'ouro
 Miña Virxe se quixera.</p> |
|---|---|--|

VEÑO DA VIRXE DA BARCA

*Veño da Virxe da Barca,
Da Virxe da Barca veño
Veño de abala-la pedra,
De abala-la pedra veño*

Trailara, trailara, trailara la la

*Veño da Virxe da Barca
Veño de abala-lo pedra
Tamén vos teño de ver
Santo Cristo de Fisterra*

*Nosa Señora da Barca
Ten a porta cara ao mar
Un pouquiño mais abaixo
Ten a pedra de abalar*

*Nosa Señora da Barca
Ten o tellado de pedra
Ben o podía ter de ouro
Miña Virxe se quixera*

O BERBERECHIÑO

Harm: JORGE ALVES BARBOSA

Allegro:

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

PANDEIRO AD LIB.

Vinde rapa-

Vinde rapa-

La la

La la

ci-ñas de Ce-las de Pei-ro, pola corri-doi-ra to-
 ci-ñas de Ce-las de Pei-ro, pola corri-doi-ra to-
 Ra-pa-zas de Ce-las de Pei-ro, Vinde xá to-
 Ra-pa-zas de Ce-las de Pei-ro, Vinde xá to-

cá-lo pan-dei-ro; Os mozos can-tando van po-los ca-
 cá-lo pan-dei-ro; Os mozos can-tando van po-los ca-
 cá-lo pan-dei-ro; Os mozos can-tan-do en ca-
 cá-lo pan-dei-ro; Os mozos can-tan-do en ca-

mi- ños e tocan-do a gai-ta vai o gai-tei-ri- ño.
 mi- ños, e tocan-do-a gai-ta vai o gai-tei-ri- ño
 mi- ños, E tocando vai gai-tei-ri-
 mi- ños, E tocando vai gai-tei-ri-

⊕ 2. vez alla fine

1. Dentro du- nha ma-ris- queira
2. Eu po-lo mar ti ta- mén,

1. Dentro du- nha ma-ris- quei- ra
2. Eu po-lo mar, ti ta- mén

ñõ. 1. Ai la dentro du- nha ma-ris- quei-ra
2. Ai eu po- lo mar, ti ta- mén

ñõ

den-tro du- nha ma-ris- quei- ra, cho-ra-baun ber-be- re-
eu po- lo mar ti ta- mén os dous an- da-mos per-

den-tro du- nha ma-ris- quei- ra cho-ra-baun ber-be- re-
eu po- lo mar ti ta- mén, os dous an- da-mos per-

den-tro du- nha ma-ris- quei-ra, dentro cho-ra-baun ber-be- re-
eu po- lo mar ti ta- mén, no mar os dous an- da-mos per-

chi- ño Por- quee- ra tan gran- dea viei- ra
di- dos Ti no mar dos meus pe- sa- res,

chi- ño Por- quee- ra tan gran- dea viei- ra
di- dos Ti no mar dos meus pe- sa- res,

chi- ño Por- quee- ra tan grande a vieira e
di- dos Ti no mar dos meus pe- sa- res e

Cho- ra- ba por- que e- ra tan gran- dea viei- ra
Per- di- dos Ti no mar dos meus pe- sa- res,

Eel e- ra tan pe- que- ni- ño
Eu no mar dos teus sen- ti- dos

Eel e- ra tan pe- que- ni- ño,
Eu no mar dos teus sen- ti- dos,

Eel e- ra tan pe- que- ni- ño,
Eu no mar dos teus sen- ti- dos

E- ra tan pe- que ni- ño e- ra pe- que-
Eu no mar dos sen- ti- dos no mar dos sen-

ni- ño
ti- dos

Ai la le lo ai la le lo!

Vinde rapa-

ni- ño.
ti- dos.

Ai la le lo ai la le-

lo. Vinde rapa-

Ai la le lo ai la- le lo Ai!

1. 2.

ni- ño.
ti- dos.

Ai la la!

⊕ Para terminar

O BERBERECHIÑO

*Vinde rapaciñas de Celas de Peiro
Pola corridoira tocando o pandeiro
Os mozos cantando van polos camiños
E tocando a gaita vai o gaiteiríño*

*Dentro dunha marisqueira
Choraba un berberechiño
Porque era tan grande a vieira
E el era tan pequeniño
Ai la le lo ai la le lo*

*Eu polo mar, ti tamén
Os dous andamos perdidos
Ti no mar dos meus pesares
Eu no mar dos teus sentidos
Ai la le lo ai la le lo*